

Programme METS

Louvain School of Translation and Interpreting (*anc. Marie Haps*) – UCL

Pour l'année universitaire 2017-2018, la LSTI propose un programme tant au premier qu'au second semestre.

Durant le premier semestre, les étudiants METS auront l'occasion de choisir parmi les finalités suivantes :

- Traduction audiovisuelle
- Affaires internationales et européennes
- Terminologie et localisation

Durant le second semestre, voici les options qui se présentent à eux :

- Un stage de 10 semaines
- Affaires internationales et européennes
- Terminologie et audiovisuel

Pour plus de détails sur les programmes de cours de ces différentes options, merci de bien vouloir vous référer à <http://www.uclouvain.be/prog-2016-trad2m-ltrad200t>

LSTI parcours METS

Semestre 1

		Code	Intitulé	Crédits	Remarque
Finalité	Traduction audiovisuelle	LTRAD22...	Epreuve intégrée 1	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD22...	Epreuve intégrée 2	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD2400	Fondements de traduction audiovisuelle	5	Obligatoire si pas de bases en sous-titrage
		LTRAD2412	Séminaire d'adaptation audiovisuelle all	5	1 ou 2 des 4, selon combinaison linguistique
		LTRAD2422	Séminaire d'adaptation audiovisuelle angl	5	
		LTRAD2432	Séminaire d'adaptation audiovisuelle néerl	5	
		LTRAD2442	Séminaire d'adaptation audiovisuelle espl	5	
		LTRAD2000	Traductologie	5	Si pas 2 séminaires AV, au choix avec Translation studies
		LTRAD2001	Translation studies	5	Si pas 2 séminaires AV, au choix avec Traductologie

Finalité	Affaires internationales et européennes	LTRAD22...	Epreuve intégrée 1	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD22...	Epreuve intégrée 2	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD26..	Séminaire en affaires internationales 1	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD26..	Séminaire en affaires internationales 2	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD2635	Trad spécialisée en aff. européennes néerl	5	Au choix parmi les 4, selon combinaison linguistique

LTRAD2645	Trad spécialisée en aff. européennes esp	5	
LTRAD2655	Trad spécialisée en aff. européennes ital	5	
LTRAD2665	Trad spécialisée en aff. européennes russe	5	
LTRAD2000	Traductologie	5	Au choix avec suivant, si pas trad spécial aff. euro
LTRAD2001	Translation studies	5	Au choix avec précédent si pas trad spécial aff. euro

Finalité	Terminologie et localisation	LTRAD22	Epreuve intégrée 1	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD22	Epreuve intégrée 2	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD2504	Rédaction technique	5	Obligatoire
		LTRAD2505	Gestion de projets	5	Obligatoire
		LTRAD2506	Terminotique	5	Obligatoire

Semestre 2

LTRAD2900	Stage	25	Crédits à confirmer
-----------	-------	----	---------------------

Finalité	Affaires internationales et européennes	LTRAD2601	Affaires internationales appliquées à la traduction	5	Obligatoire
		LTRAD26...	Ateliers de trad en aff. Interna 1	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD26...	Ateliers de trad en aff. Interna 2	5	Obligatoire, selon combinaison linguistique
		LTRAD2615	Traduction spécialisée en aff. européennes all	5	Au choix parmi les 4, avec au moins un cours de traduction
		LTRAD2625	Traduction spécialisée en aff. européennes anglais	5	
		LTRAD2492	Déontologie et traduction	5	

LTRAD2491	Traduction et communication interculturel.	5
-----------	--	---

Finalité	Terminologie et audiovisuel	LTRAD2501	Terminologie	5	Obligatoire
		LTRAD2502	Localisation	5	Obligatoire
		LTRAD2503	Informatique appliquée à la traduction	5	Obligatoire
		LTRAD2411	Atelier d'adaptation audiovisuelle - all	5	2 cours au choix, selon combinaison linguistique
		LTRAD2421	Atelier d'adaptation audiovisuelle - angl	5	
		LTRAD2431	Atelier d'adaptation audiovisuelle - néerl	5	
		LTRAD2441	Atelier d'adaptation audiovisuelle - esp	5	
		LTRAD2451	Atelier d'adaptation audiovisuelle - ital	5	
		LTRAD2461	Atelier d'adaptation audiovisuelle - russe	5	
		LTRAD2471	Atelier d'adaptation audiovisuelle - turc	5	